



ML 44

Micro-sistema stereo

Istruzioni d'uso



Premessa

Questo manuale aiuta a utilizzare

- in modo sicuro e
- conforme a quanto prescritto

il vostro impianto stereo, in seguito chiamato semplicemente impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.



Attenzione!

Eliminare la protezione per il trasporto dallo scomparto disco prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In

questo modo risulta semplice capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- istruzioni operative.

Nota relativa al resettaggio:

In rari casi, può accadere che il software dell'apparecchio si blocchi e l'apparecchio non reagisca più ai comandi.

In questi casi procedere come segue:

- Spegnerne l'apparecchio
- Estrarre la spina dalla presa
- Attendere qualche istante
- Inserire nuovamente la spina nella presa
- Accendere l'apparecchio.

La memoria del sistema viene resettata e l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

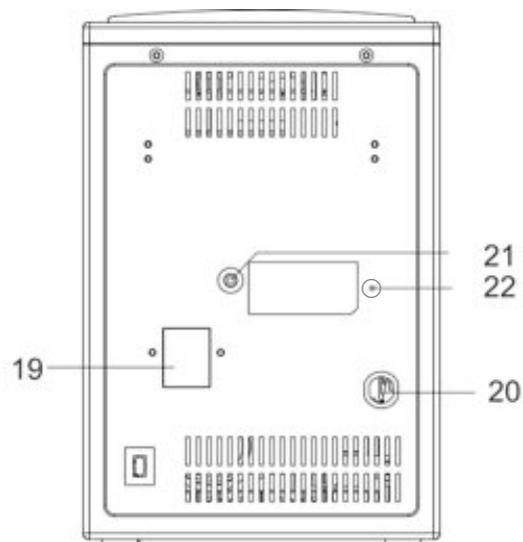
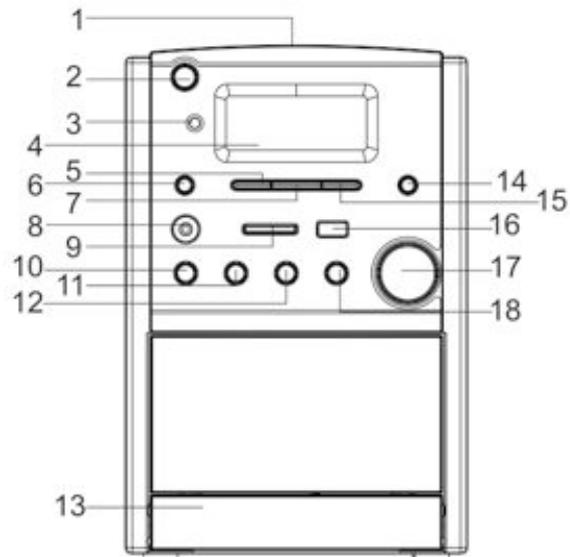
Indice

Visione d'insieme dell'apparecchio	5
Telecomando	7
Istruzioni per l'uso	9
Istruzioni di sicurezza	9
Impiego delle batterie	10
Collocazione dell'apparecchio	11
Descrizione dell'apparecchio	13
Contenuto della confezione.....	13
Particolari caratteristiche dell'apparecchio	13
Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione	14
Collegamento degli altoparlanti.....	14
Come migliorare la ricezione dell'antenna	15
Come inserire le batterie del telecomando.....	15
Collegamento del cavo di rete.....	16
Funzioni generali dell'apparecchio	17
Accensione dell'apparecchio.....	17
Impostazione della fonte	17
Regolazione del volume	17
Attivazione dell'amplificazione dei bassi	17
Impostazione degli effetti sonori.....	18
Regolazione dell'ora	18
Come utilizzare la funzione SLEEP	18

Disattivazione dell'audio	18
Spegnimento dell'apparecchio.....	18
Utilizzo delle cuffie	19
Collegamento di una fonte sonora esterna.....	19
Utilizzo del lettore CD	20
Avvertenze generali sui CD/CD MP3	20
CD utilizzabili	21
Inserimento di un disco.....	21
Estrazione di un disco.....	22
Riproduzione di un disco	22
Impostazione dei brani.....	22
Utilizzo della funzione repeat.....	23
Utilizzo della riproduzione casuale	24
Scansione dei brani (INTRO).....	24
Utilizzo della funzione programma.....	25
Utilizzo della funzione USB	26
Inserimento di un supporto di memoria	26
Funzioni	26
Utilizzo della funzione SD	27
Inserimento di un supporto di memoria	27
Funzioni	27
Come utilizzare il registratore	28
Attivazione della modalità Cassetta.....	28
Inserimento della cassetta	28
Riproduzione di cassette	28

Come utilizzare la funzione Registrazione.....	29	Pulizia dell'apparecchio	35
Protezione contro una cancellazione accidentale	29	Avvertenze sull'utilizzo dei CD	35
Registrazione dalla radio	29	Avvertenze sulle cassette	36
Registrazione da CD	30	Come pulire il registratore.....	36
Ascolto della registrazione	30	Nota relativa ai marchi e ai diritti d'autore.....	36
Funzionamento della radio.....	31	Eliminazione delle anomalie	37
Impostazione di un'emittente.....	31	Dati tecnici.....	40
Memorizzazione delle emittenti.....	32	Indicazioni per lo smaltimento	41
Come utilizzare la funzione timer.....	33		
Impostazione del timer	33		
Spegnimento della funzione sveglia.....	34		
Breve interruzione della sveglia con SNOOZE dopo l'allarme	34		
Spegnimento definitivo della sveglia dopo l'allarme.....	34		

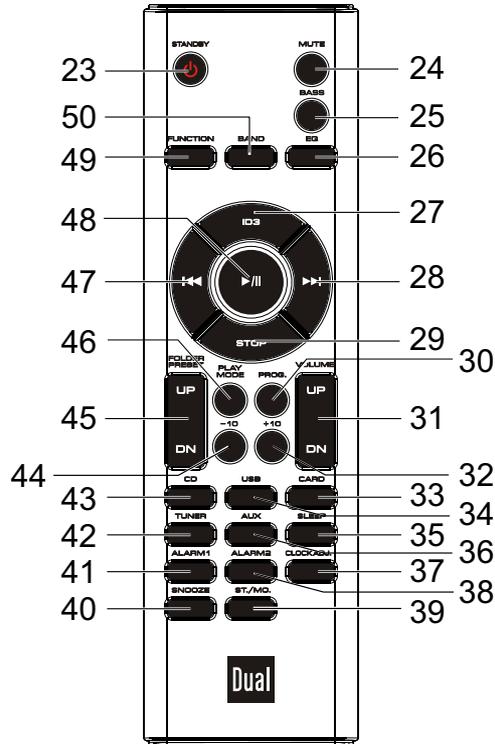
Visione d'insieme dell'apparecchio



1		Scomparto CD
2		Power On/Off, Standby
3	iR	Ricevitore telecomando
4		Schermo
5	PLAY MODE	Funzione repeat, funzione di scansione brani, riproduzione casuale
6	FUNCTION	Interruttore di selezione del modo operativo CD, CARD, USB, TAPE, TUNER, AUX
7	MEMORY CLOCK	Funzione programmazione regolazione ora (in standby)
8	AUX IN	Preso fonte esterna spinotto 3,5 mm
9	SD/MMC	Slot scheda di memoria
10	 BAND	CD/USB: arresto riproduzione Radio: selezione banda FM / AM
11 12	 	CD/USB/SD: selezione dei brani, ricerca automatica Radio: regolazione frequenza, ricerca automatica emittente Timer: impostazione dell'ora

13	Pulsanti per il registratore	
		RECORD
		PLAY
		REW
		F.FWD
		STOP/EJECT
		Pausa
14	EQ	Funzione sonora equalizzatore
15	FOLDER +	Scelta album MP3
16	USB	Porta USB
17	VOLUME	Regolatore del volume
18		CD/USB/SD: avvio riproduzione, pausa
	ST./MONO	Radio: commutazione stereo/mono
19	SPEAKER	Attacco altoparlanti
20	AC ~	Attacco alla rete 230 V ~ / 50 Hz
21	PHONES	Preso per cuffie spinotto da 3,5 mm
22	FM ANT	Preso antenna FM 75 Ohm

Telecomando



23	STANDBY	Accensione, spegnimento STANDBY
24	MUTE	Disattivazione audio
25	BASS	Amplificazione bassi
26	EQ	Funzione sonora equalizzatore
27	ID3	Riproduzione MP3: attivazione ID3-tag
28	◀◀, ▶▶	CD/USB/SD: selezione dei brani, ricerca automatica
47		Radio: regolazione frequenza, ricerca automatica emittente
		Timer: impostazione dell'ora
29	STOP	Arresto della riproduzione
30	PROG.	Funzione di programmazione
31	DN VOLUME UP	Tasti del volume
32	+10	Selezione dei brani +10, -10 (avanti, indietro)
44	-10	
33	CARD	Modo operativo SD/MMC
34	USB	Modo operativo USB
35	Sleep	Funzione sleep
36	AUX	Modo operativo AUX IN, fonte esterna
37	CLK-ADJ.	Regolazione ora (in standby)

38	ALARM 1, 2	In standby:
41		accensione/spegnimento allarme o attivazione impostazione allarme
39	ST./MO.	Commutazione stereo, mono
40	SNOOZE	Attivazione funzione snooze
42	TUNER	Modo operativo Radio
43	CD	Modo operativo CD
45	FOLDER PRESET UP DN	Scelta album MP3 Radio: scelta emittente memorizzata Ora: impostazione dell'ora
46	PLAY MODE	Funzione repeat, funzione di scansione brani, riproduzione casuale

48	▶	CD/USB/SD: interruzione riproduzione, avvio
49	FUNCTION	Interruttore di selezione del modo operativo CD, CARD, USB, TAPE, TUNER, AUX
50	BAND	Selezione banda FM/AM
--		Scomparto batterie (lato posteriore)



Avviso!

L'apparecchio utilizza una luce laser invisibile. Attenzione, radiazione laser all'interno dell'apparecchio. Per evitare danni provocati dalla radiazione, l'alloggiamento deve essere aperto solo da personale specializzato. Etichetta informativa sul retro dell'apparecchio (v. figura).

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e le istruzioni di questo manuale e quelle riportate sul retro dell'apparecchio.



Istruzioni di sicurezza

Attenzione!

- L'apparecchio può solo essere collegato a una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Collegare la spina alla rete elettrica solo dopo aver completato correttamente l'installazione.
- Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Anche se spento, l'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica. Staccare la spina dalla presa di corrente, qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
- Al fine di evitare il rischio di incendio e di scossa elettrica, tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o causare una scossa elettrica.
- Non posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese, sull'apparecchio.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero all'interno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, vi è il rischio di scossa elettrica.
- Non aprire l'apparecchio in nessun caso: questo è consentito soltanto a un tecnico esperto. In caso contrario, vi è il rischio di scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.

- Non toccare le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita, in quanto potrebbero verificarsi cortocircuiti.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario si corre il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito alla portata dei bambini.
- Non ascoltare la radio o i dischi a un volume troppo alto. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Il lettore CD utilizza un raggio laser invisibile. In caso di utilizzo errato, esso può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai all'interno dello scomparto CD aperto.
- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



Impiego delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle, riportando seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie dall'apposito scomparto.

Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso utilizzare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Informazioni importanti sullo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, dannose per la salute e per l'ambiente.

- Le batterie sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Esse non vanno smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Informarsi sulle disposizioni locali per la raccolta differenziata delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si preservano l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative.

Questo simbolo è presente sulle batterie contenenti sostanze tossiche:

**Collocazione dell'apparecchio**

- Il luogo in cui si colloca l'apparecchio non deve essere un ambiente con elevata umidità, ad es. una cucina o una sauna, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in un ambiente asciutto e dal clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che generano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto chiusa parcheggiata al sole, in quanto si potrebbe deformare l'involucro esterno.
- Collocare l'apparecchio su un piano stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Le aperture per l'aerazione, situate sul retro e sui lati, devono sempre rimanere libere. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.

- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. In tal modo, si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria, che potrebbe causare il conseguente incendio dell'apparecchio.
- Far funzionare l'apparecchio soltanto in posizione orizzontale.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso, attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple.
- Non afferrare la spina con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- Per il collegamento alla rete elettrica, inserire completamente la spina nella presa.
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro esterno, staccare subito la spina dalla presa.
- Prima che scoppi un temporale, staccare la spina di rete dalla presa di corrente.
- Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per molto tempo, ad es. nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie che, esaurendosi, potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si utilizzano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Descrizione dell'apparecchio

Contenuto della confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- micro-sistema stereo,
- telecomando (batteria non inclusa nella confezione),
- 2 altoparlanti (casse acustiche),
- il presente manuale d'uso.

Particolari caratteristiche dell'apparecchio

L'apparecchio è costituito da un registratore a cassette-radio con lettore CD MP3 e porta USB/SD.

Con questo apparecchio è possibile:

- riprodurre CD, CD-R/RW e CD MP3 . Per quanto riguarda i CD masterizzati, è necessario chiudere la sessione di registrazione. Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.
- Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.

- Il lettore CD può riprodurre fino a 20 brani di un CD o di un CD MP3 in un ordine programmato o casuale (funzione di riproduzione casuale).
- Con l'apparecchio è possibile riprodurre file MP3 da chiavette USB e da supporti SD.
- L'apparecchio permette di visualizzare gli ID3 tag.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz e AM 522–1620 kHz.
- Nella gamma FM, si può scegliere tra mono e stereo.
- È possibile memorizzare 10 emittenti FM e 10 emittenti AM sulle posizioni di programma.
- L'apparecchio dispone di un display dell'ora e di una funzione di allarme con due orari di sveglia.
- Con il registratore a cassette, si possono effettuare registrazioni da CD/USB/SD e dalla radio.
- L'apparecchio possiede un amplificatore dei bassi e un equalizzatore con effetti acustici preimpostati.

Nota:

Quando si collegano supporti di memorizzazione USB/SD può succedere che l'apparecchio o il supporto “si blocchi” per la carica statica. Eseguire quindi un resettaggio, vedere pag. 2.

Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione

L'apparecchio può essere collegato alla normale rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).

Al fine di eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento è necessario garantire una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Attenzione!

Collegare anzitutto i componenti dell'apparecchio gli uni con gli altri prima di effettuare la connessione alla rete elettrica.

Collegamento degli altoparlanti

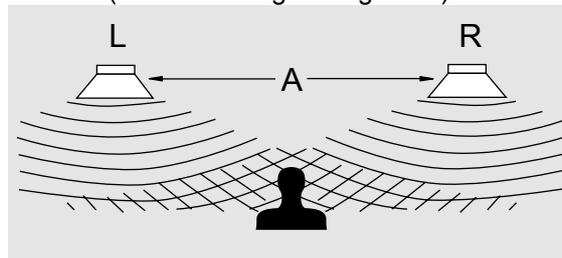
- Collegare solo gli altoparlanti in dotazione
 - Prima di collegare gli altoparlanti, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente.
- ➔ Premere giù le leve di bloccaggio e inserire i cavi delle casse (altoparlanti) negli attacchi di connessione SPEAKER (19). La cassa acustica sinistra deve essere collegata al morsetto SPEAKER L e la cassa destra al morsetto SPEAKER R.

- ➔ Il filo nero del cavo delle casse acustiche deve essere fissato al morsetto nero (-) dell'apparecchio. Il filo rosso deve essere fissato al morsetto rosso (+).

Nota:

Inserire soltanto l'estremità priva di guaina del cavo delle casse acustiche!

Al fine di ottenere la massima qualità sonora, posizionare, se possibile, gli altoparlanti di modo che essi formino un triangolo equilatero con il punto in cui si è posizionati (vedere immagine seguente).



Per evitare di compromettere la qualità sonora, non posizionare gli altoparlanti dietro a tende, mobili, o simili. Posizionare gli altoparlanti di modo che non vi siano ostacoli tra la propria posizione di ascolto e gli altoparlanti stessi.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

La quantità e la qualità delle emittenti che è possibile ricevere dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio.

- Grazie all'antenna FM è possibile ottenere una ricezione adeguata. Tale antenna deve essere orientata in tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.
- In caso di ricezione insufficiente, si consiglia di posizionare il tasto ST/MO (39) su MONO.
- Per il collegamento all'antenna esterna, utilizzare un cavo coassiale da 75 Ohm da inserire nella presa per antenna (22).

L'antenna integrata AM è sufficiente per ricevere emittenti nella banda AM. Per migliorare la ricezione può essere opportuno girare l'apparecchio.

Come inserire le batterie del telecomando

- ➔ Per il funzionamento del telecomando occorrono 2 batterie tipo Micro, 1,5 V, LR03/AAA (**non** contenute nella confezione). Durante l'inserimento, prestare attenzione alla polarità corretta!
- ➔ Richiudere accuratamente il coperchio dello scomparto batterie, in modo che le linguette di arresto scattino.

Nota:

Nel caso in cui il telecomando non venga utilizzato per molto tempo, estrarre le batterie che, esaurendosi, possono danneggiare il telecomando.

Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.

Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le batterie.

Utilizzare solo batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie nuove e vecchie insieme.

Utilizzare solo batterie dalle quali non possa fuoriuscire liquido.

Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.

- ➔ Smaltire pertanto le batterie sempre nel rispetto delle norme di legge vigenti in materia. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

Collegamento del cavo di rete

- ➔ Inserire la spina AC~ (20) nella presa di rete.

L'apparecchio si trova in standby, viene visualizzata l'ora 0:00 e inizia il conteggio.

Nota:

Quando l'apparecchio non è in funzione estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina di rete e non il cavo. Staccare la spina prima di un temporale. Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per molto tempo, ad es. nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Nota:

È possibile che dopo un blackout elettrico il display non visualizzi l'ora corretta.

Funzioni generali dell'apparecchio

È possibile effettuare le impostazioni sia tramite i tasti, sia tramite il telecomando.

Nota:

Di norma la descrizione del funzionamento avviene in base ai tasti del telecomando.

Accensione dell'apparecchio

Con l'interruttore \cup STANDBY (2, 23) accendere l'apparecchio; il display (4) si illumina.

Uso dell'apparecchio con il telecomando

Grazie al telecomando a infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'impianto stando comodamente seduti. Quando si usa l'apparecchio con il telecomando attenersi ai seguenti punti:

- Puntare il telecomando verso il relativo punto di ricezione IR (3) sulla parte anteriore dell'apparecchio.
- Tra il trasmettitore e il ricevitore non devono esserci oggetti che possano ostacolare la ricezione.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le batterie.

La distanza massima è circa 6 metri di fronte all'apparecchio.

Impostazione della fonte

- ➔ Con l'interruttore FUNCTION (6, 49) si può commutare tra CD, CARD, USB, TAPE, TUNER, AUX.
- ➔ Con i tasti CD (43), TUNER (42), CARD (33), USB (34), AUX (36) si commuta direttamente sulla relativa fonte.

Avvertenza per la modalità USB:

L'apparecchio non accetta la connessione di supporti USB con prolunghe per USB.

Non adatto alla connessione diretta al PC!

Regolazione del volume

- ➔ Premere i tasti VOLUME UP, DN (31) o ruotare il regolatore (17) per impostare il volume desiderato.
più alto: ruotare a destra
più basso: ruotare a sinistra.

Attivazione dell'amplificazione dei bassi

- ➔ Con il tasto BASS (25) si può attivare/disattivare l'amplificatore dei bassi.

Impostazione degli effetti sonori

- ➔ Premere ripetutamente il tasto EQ (14) sull'apparecchio o 26 del telecomando. In questo modo è possibile adattare la riproduzione in funzione del genere di musica che si sta ascoltando.
- Sono disponibili le seguenti impostazioni: CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, FLAT.
La selezione effettuata viene visualizzata sul display.

Regolazione dell'ora

- ➔ In STANDBY (apparecchio spento, collegato alla rete elettrica) premere il tasto CLK-ADJ. (37). Viene visualizzata l'indicazione 12 o 24 ore.
- ➔ Con **I◀◀** , **▶▶I** (28, 47) scegliere il modo di visualizzare l'ora nel formato 12 o 24 ore e confermare con il tasto CLK-ADJ. (37).
- ➔ Con **I◀◀** , **▶▶I** (28, 47) impostare dapprima le ore e confermare con CLK-ADJ. (37).
- ➔ Con **I◀◀** , **▶▶I** (28, 47) impostare i minuti e confermare con CLK-ADJ. (37).

L'ora è impostata e inizia il conteggio. Nel formato 12h, sul display viene visualizzato anche AM o PM.

Come utilizzare la funzione SLEEP

È possibile impostare l'intervallo di tempo di 90, 60, 30, 15 minuti dopo il quale l'apparecchio, in qualsiasi modalità di funzionamento, passa in standby. Sul display viene visualizzato "SLEEP".

- ➔ Premere ripetutamente il tasto SLEEP (35), sul display viene visualizzato il tempo restante.

Disattivazione dell'audio

È possibile disattivare completamente il volume premendo il tasto MUTE (24). Sul display viene visualizzato MUTE.

Spegnimento dell'apparecchio

- ➔ Con l'interruttore **⏻** STANDBY (2, 23) spegnere l'apparecchio; si spegne anche l'illuminazione del display.

Utilizzo delle cuffie



Danni all'udito

Non ascoltare la radio o i dischi con le cuffie a un volume troppo alto. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione) il volume degli altoparlanti viene azzerato.

- ➔ Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- ➔ Inserire il connettore delle cuffie nella presa dell'apparecchio PHONES (21).

Ora la riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- ➔ Quando si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, sfilare il connettore delle cuffie dalla presa per le cuffie dell'apparecchio.

Collegamento di una fonte sonora esterna

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. apparecchio TV, lettore DVD, lettore MP3) attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio.

- ➔ Collegare un cavo audio stereo dall'uscita audio del proprio apparecchio esterno all'ingresso AUX IN (8).
- ➔ Con FUNCTION (6, 49), scegliere il modo operativo AUX.
- ➔ Avviare la riproduzione sull'apparecchio esterno.

Utilizzo del lettore CD

Avvertenze generali sui CD/CD MP3

L'apparecchio è adatto a CD musicali registrati con dati audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multisessione non vengono letti.

Nella modalità MP3 sono indicativi i termini "Folder" = album e "Title". "Folder" corrisponde alla cartella del PC, "title" al file del PC o a un brano del CD-DA.

L'apparecchio cataloga gli album o i brani dell'album per titolo, in ordine alfabetico. Qualora si preferisse un altro ordine, occorre modificare il titolo del brano o dell'album e mettere un numero prima del titolo.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verificassero tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione oppure ricercare le informazioni necessarie, ad es. su Internet.

Nota:

Quando si registrano CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere lo scomparto CD sempre chiuso per evitare che la polvere si accumuli sul dispositivo ottico del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con file MP3 e normali CD audio (CD-DA). Altre estensioni di file, come ad es. *.doc, *.txt, *.pdf, ecc., non sono supportate. Tra l'altro, non possono essere riprodotti file musicali o playlist con le estensioni *.AAC, *.DLF, *.M3U e *.PLS.

Nota: A causa del gran numero di differenti software encoder esistenti, non è possibile garantire che qualsiasi file MP3 possa essere riprodotto senza disturbi.

Un brano o file "difettoso" viene saltato e la riproduzione prosegue con il brano successivo.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

CD utilizzabili

Il CD Player è compatibile con CD, CD-R/RW e CD MP3. Con questo apparecchio è possibile riprodurre tutti i dischi citati, senza adattatore.

Non utilizzare dischi diversi, come DVD ecc.



Dimensioni CD 12 cm/8 cm
Tempo di esecuzione 74 min. o 24 min. max.

→ Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il CD dal drive. Così si eviteranno danni al lettore CD e al disco.

Nota:

La qualità della riproduzione dei CD MP3 dipende dall'impostazione del bit rate e dal software di masterizzazione utilizzato.

Inserimento di un disco

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta: togliere anzitutto l'inserito protettivo per il trasporto dallo scomparto CD (1).
- Per attivare la riproduzione CD, posizionare il selettore FUNCTION (49) su CD. Oppure premere il tasto CD (43).
- Per inserire i CD, premere OPEN/CLOSE sullo scomparto CD (1); sul display (4) viene visualizzato "OPEN". Il coperchio si apre verso l'alto. Non ostacolare il movimento del coperchio.

Nota:

Quando lo scomparto CD (1) è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio. Non toccare mai la lente del laser.

- Aprire lo scomparto CD (1) solo quando il CD è fermo.
- Introdurre con cautela il CD con il lato stampato verso l'alto e premerlo sugli arresti del supporto. Verificare che il CD non sia inserito in modo storto.
- Chiudere lo scomparto (1). Il CD viene letto; durante la lettura sul display viene visualizzato "TOC READ". Una volta concluso il processo di lettura, sul display (4) viene visualizzato, se è presente un CD, il numero dei brani e il tempo totale di esecuzione, se è presente un CD MP3, compare il numero degli album e il totale dei brani.

Nota:

Nel caso in cui non sia inserito nessun CD, dopo breve tempo sul display (4) viene visualizzato "NO DISC".

Prima di premere qualsiasi tasto, attendere che la lettura del CD sia stata completata, di modo che tutte le informazioni necessarie siano state acquisite. Questa operazione può richiedere un certo tempo, soprattutto nei CD MP3.

Estrazione di un disco

- ➔ Per prelevare il CD, terminare prima la riproduzione con il tasto Stop (10, 29), quindi aprire lo scomparto CD (1) e prelevare il CD afferrandolo per i bordi.

Riproduzione di un disco

Se il CD non è inserito correttamente o è difettoso, sul display (4) viene visualizzato "NO DISC".

- ➔ Per iniziare la riproduzione, premere una volta il tasto ► II (18, 48).

L'apparecchio inizia a riprodurre il primo brano. Sul display (4) vengono visualizzati il numero del brano e il simbolo ► . Nel caso di CD MP3, compare anche MP3.

- ➔ Se si desidera mettere in pausa l'apparecchio, premere nuovamente il tasto ► II (18, 48) .

L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display (4) lampeggia ► .

- ➔ Per proseguire la riproduzione, premere nuovamente il tasto ► II (18, 48).
- ➔ Per terminare la riproduzione, premere il tasto STOP (10, 29). Sul display (4) viene visualizzato il numero complessivo dei brani.

Nota:

Prima di rimuovere il CD, premere sempre il tasto STOP ■ (10, 29).

Impostazione dei brani

- ➔ Se si desidera passare al brano successivo, premere una volta il tasto ►►I (28, 47).
- ➔ Se si desidera andare all'inizio del brano, premere una volta il tasto I◄◄ (28, 47).
- ➔ Se si desidera passare al brano precedente, premere due volte il tasto I◄◄ (28, 47).

Il display (4) indica il numero del brano corrente.

- ➔ Premere il tasto più volte, finché non compare il numero del brano desiderato.

Ricerca rapida avanti o indietro

Per ricercare un determinato punto all'interno del brano, è possibile effettuare una ricerca rapida avanti o indietro. La musica viene riprodotta attraverso gli altoparlanti.

- Per l'avanzamento rapido, premere il tasto ►►I (28, 47) e mantenerlo premuto fino a trovare il punto desiderato.
- Per il riavvolgimento rapido, premere il tasto I◄◄ (28, 47) e mantenerlo premuto fino a trovare il punto desiderato.
- Rilasciare il tasto. La riproduzione riprende da questo punto.

Impostazione di un album MP3

- Per impostare gli album MP3, premere il tasto FOLDER UP (45). Viene selezionato l'album successivo.
- Oppure premere FOLDER DN (45); viene selezionato l'album precedente.

Utilizzo della funzione repeat

Ripetizione di un brano o di un CD

- Selezionare il brano dall'apparecchio.

Sul display (4) viene visualizzato il numero del brano selezionato.

- Premere il tasto ► II (18, 48).
- Premere una volta il tasto PLAY MODE (46).

Viene visualizzato "REPEAT" lampeggiante sul display (4). Il brano selezionato verrà riprodotto più volte di seguito.

- Premere due volte il tasto PLAY MODE (46).

Sul display (4) viene visualizzato "REPEAT". Tutti i brani del CD vengono ripetuti costantemente.

Ripetizione di un album (solo CD MP3)

- Premere due volte il tasto PLAY MODE (46).

Sul display (4) viene visualizzato "REPEAT" e il simbolo cartella. L'album viene riprodotto costantemente.

Nota:

La funzione repeat può essere impostata anche se è attiva la funzione programma.

Disattivazione della funzione repeat

- ➔ Premere ripetutamente il tasto PLAY MODE (46) fino a far scomparire l'indicazione di ripetizione sul display.

Se non si arresta la riproduzione, il disco viene riprodotto fino alla conclusione, senza ripetizioni.

Utilizzo della riproduzione casuale

Con il generatore casuale è possibile riprodurre i brani di un CD in ordine casuale.

Nota:

Il generatore casuale può essere impostato solo quando c'è un CD nello scomparto CD chiuso.

- ➔ Nella modalità PLAY, premere ripetutamente il tasto PLAY MODE (46), fino a quando non viene visualizzato "RANDOM" sul display (4).
- ➔ I brani vengono riprodotti in sequenza casuale, poi si ferma la riproduzione.
- ➔ Per terminare la riproduzione casuale dei brani, premere ripetutamente il tasto PLAY MODE (46) fino a far scomparire l'indicazione "RANDOM" sul display (4).

Nota:

Se è stata effettuata una programmazione, non è possibile utilizzare la riproduzione casuale.

Scansione dei brani (INTRO)

- ➔ Premere ripetutamente il tasto PLAY MODE (46) fino a quando non viene visualizzato "INTRO" sul display.

Se viene premuto il tasto INTRO durante la riproduzione, la funzione inizia col brano in corso di lettura.

La funzione INTRO riproduce ogni brano per 10 secondi. Dopo il breve ascolto dell'ultimo brano, la funzione si arresta automaticamente.

- ➔ Per arrestare la funzione, premere ripetutamente il tasto PLAY MODE (46) fino a fare scomparire l'indicazione.

Utilizzo della funzione programma

Con la funzione programma è possibile riprodurre fino a 20 brani di un CD o di un CD MP3 nell'ordine scelto.

Nota:

La programmazione è possibile solo quando vi è un CD nell'apposito scomparto (1) chiuso e l'apparecchio si trova in modalità stop.

- Inserire un disco nello scomparto CD (1) e chiuderlo.
- Premere il tasto STOP (10, 29).
- Premere il tasto PROG. (30).

Sul display (4) lampeggiano il numero della posizione di programma "P01" e MEMORY.

- Con i tasti I◀◀, ▶▶I (28, 47), selezionare il primo brano che si desidera programmare.
- Nel caso di CD MP3, si può scegliere l'album con FOLDER UP / FOLDER DN (45) e poi con i tasti I◀◀, ▶▶I (28, 47), il brano che si desidera programmare.
- Memorizzare il numero del brano desiderato con il tasto PROG. (30). Il brano è ora programmato nel posto di memoria 01.
- Sul display (4) è visualizzato il numero della successiva posizione di programma "P02". Programmare in questo modo l'ordine di riproduzione dei brani desiderato.

- Premere il tasto ▶ II (18, 48) per iniziare la riproduzione dei brani scelti. Sul display (4) viene visualizzato MEMORY e il numero attuale del brano.
- Se si desidera sospendere la riproduzione dei brani programmati, premere una volta il tasto ▶ II (18, 48).
- Per avviare nuovamente la riproduzione, premere una volta il tasto ▶ II (18, 48).
- Per terminare la riproduzione programmata, premere il tasto STOP (10, 29).

Nota:

Quando si apre lo scomparto CD (1) o si aziona l'interruttore FUNCTION (49), la memoria programmata viene cancellata. La programmazione si conclude anche premendo due volte il tasto STOP (10, 29).

Utilizzo della funzione USB

Nota:

Le dimensioni della memoria del supporto USB sono limitate a 4 GB.

Per via della molteplicità di modelli di MP3 Flash Player e di supporti USB, non si può garantire la compatibilità per tutti i modelli. Non usare prolunghe USB!

Sono supportati dispositivi della versione USB 1.0 e 2.0.

Quando si collega un supporto USB è possibile che l'apparecchio o il supporto "si blocchi" per la carica statica. Eseguire quindi un resettaggio, vedere pag. 2.

Inserimento di un supporto di memoria

- ➔ Con FUNCTION (49) commutare su USB.
- ➔ Collegare il supporto USB alla porta USB (16). Vengono letti i dati del supporto di memoria. Viene visualizzato il numero totale dei brani presenti sul supporto USB.
- ➔ Attendere finché il contenuto non sia stato letto completamente, per accertare che tutte le informazioni necessarie del supporto di memoria siano state acquisite. Qualora non sia stato inserito nessun supporto di memoria o quest'ultimo non

possa essere letto, sul display (4) viene visualizzata l'indicazione "NO USB".

- ➔ Avviare la riproduzione del primo brano con il tasto ► II (48).
- ➔ Per arrestare la riproduzione: Premere il tasto STOP (29); il numero complessivo dei brani viene visualizzato sul display (4).

Funzioni

Gli altri comandi e le funzioni di riproduzione sono descritti in "Riproduzione di un disco", vedere pag. 22.

Rimozione del supporto di memoria

- ➔ Il supporto di memoria USB deve essere rimosso estraendolo.

Utilizzo della funzione SD

Inserimento di un supporto di memoria

Attenzione!

Se la scheda di memoria è inserita erroneamente nella sua sede, non viene riconosciuta. La scheda o i dati presenti su di essa possono subire danni.

Nota:

La capacità delle schede di memoria è limitata a 4 GB al massimo. I supporti SDHC non sono compatibili.

- ➔ Inserire la scheda con la parte scritta verso l'alto nello slot della scheda stessa (33).
- ➔ Premere FUNCTION (49), all'occorrenza ripetutamente, per passare a CARD.
- ➔ Il supporto viene letto.
- ➔ Avviare la riproduzione del primo brano con il tasto ► II (48).

- ➔ Per arrestare la riproduzione: Premere il tasto STOP (29); il numero complessivo dei brani e degli album viene visualizzato sul display.

Funzioni

Gli altri comandi e le funzioni di riproduzione sono descritte in "Riproduzione di un disco", vedere pag. 22.

Rimozione del supporto di memoria

- ➔ Rimuovere la scheda estraendola.

Come utilizzare il registratore

Avvertenza per l'uso del registratore

Quando il vano cassette è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio.

Attivazione della modalità Cassetta

- ➔ Per attivare la riproduzione a cassetta, posizionare il selettore FUNCTION (49) su TAPE. Aprire in avanti lo sportello sotto il vano cassette con PULL OPEN per accedere ai tasti cassetta (13).

Inserimento della cassetta

Nota

Il registratore a cassette raggiunge la migliore qualità se si usano cassette con standard IEC I. Se si effettua la registrazione con altri standard, si possono verificare perdite di qualità.

- ➔ Il vano cassette si apre premendo il tasto ■ ▲ (13).

La cassetta va inserita in modo che il nastro completamente avvolto si trovi sulla sinistra e il lato aperto della cassetta sia rivolto verso il basso. Chiudere con cautela il vano cassette. L'unità è ora pronta per il funzionamento.

Nota:

Se lo svolgimento del nastro non è uniforme, soprattutto nelle cassette C 120, la causa di solito è della cassetta, e non dell'apparecchio.

Riproduzione di cassette

- ➔ Premere il tasto PLAY ► (13). In tal modo si avvia il sistema di trasporto nastro e inizia la riproduzione. Per interrompere, premere il tasto PAUSE II (13). Per riprendere la riproduzione, ripremere il tasto PAUSE II (13).

Quando la cassetta raggiunge la fine del nastro durante la riproduzione, la riproduzione termina.

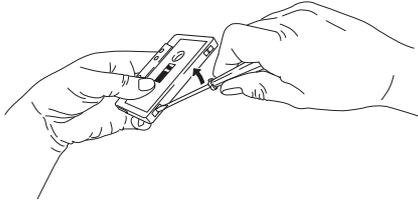
Avanti/Indietro

- ➔ Premere il tasto STOP ■ ▲ (13)
- ➔ Premere F.FWD. ►► (13) per fare avanzare il nastro o REW ◀◀ (13) per riavvolgere il nastro.

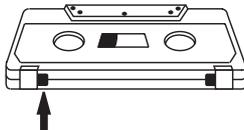
Come utilizzare la funzione Registrazione

Protezione contro una cancellazione accidentale

Una nuova registrazione cancella quella precedente. Nella parte posteriore della cassetta ci sono due linguette di plastica. Per proteggere il nastro da una cancellazione accidentale è sufficiente romperle.



Nelle cassette già registrate industrialmente queste linguette sono già state eliminate. Una successiva cancellazione è comunque possibile se, prima di una nuova registrazione, l'apertura viene coperta da un nastro adesivo in plastica.



Registrazione dalla radio

Nota:

La registrazione di programmi radio o di CD è ammessa solo nel rispetto delle norme sui diritti di autore. L'apparecchio consente di effettuare una registrazione dalla radio e da un CD. La modulazione ottimale avviene tramite una funzione di comando automatico estremamente affidabile. Una modifica del volume non ha alcuna influenza sulla registrazione.

- ➔ Inserire una cassetta vuota nel vano cassette. Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa.

Nota:

Se la cassetta non è stata riavvolta completamente, è possibile effettuarlo manualmente.



- ➔ Con FUNCTION (49) scegliere la fonte TUNER e con BAND (50) FM (VHF) o AM (OM).

Nota:

Registrazione dalla radio:

- ➔ Selezionare la frequenza desiderata (emittente).

Inizio della registrazione

- ➔ Avviare la registrazione premendo contemporaneamente il tasto REC ● (13) e il tasto PLAY ► (13).
- ➔ Per interrompere temporaneamente la registrazione, premere il tasto PAUSE II (13), riprendere la registrazione premendo nuovamente il tasto PAUSE II (13).
- ➔ Per terminare la registrazione, premere il tasto STOP ■ (13).

Nota:

Quando la cassetta raggiunge la fine del nastro durante la registrazione, la registrazione termina automaticamente.

Registrazione da CD

- ➔ Con FUNCTION (49) selezionare la fonte CD.
- ➔ Inserire il CD da cui si desidera effettuare una registrazione.
- ➔ Programmare una serie di brani in sequenza oppure un singolo brano.
Se si desidera registrare un singolo brano del CD, selezionare il brano con i tasti I◀◀, ▶▶I (28, 47).

- ➔ Inserire una cassetta vuota nel vano cassette. Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa. A tale proposito leggere le note per evitare cancellazioni involontarie.
- ➔ Avviare la registrazione premendo contemporaneamente il tasto REC ● (13) e il tasto PLAY ► (13).
- ➔ Avviare la riproduzione del CD con il tasto ► II (48).
- ➔ Interrompere la registrazione: premere il tasto PAUSE II (13), Riprendere la registrazione: ripremere il tasto PAUSE II (13).
- ➔ Terminare la registrazione: premere il tasto STOP ■ (13).

Nota:

Quando la cassetta raggiunge la fine del nastro durante la registrazione, la registrazione termina automaticamente.

Ascolto della registrazione

- ➔ Con FUNCTION (49) selezionare la fonte TAPE.
- ➔ Riavvolgere la cassetta.
- ➔ Premere il tasto PLAY ► (13) per avviare la riproduzione.

Funzionamento della radio

Nota:

L'apparecchio riceve sulle frequenze FM (VHF) 87,5–108 MHz e AM (OM) 522–1620 KHz.

- ➔ Per accendere la radio, premere ripetutamente TUNER (42) o FUNCTION (49).
- ➔ Per selezionare la gamma di frequenze desiderata FM o AM, premere BAND (50).
- ➔ Se si imposta FM, si può orientare l'antenna filare per migliorare la ricezione.

Nota:

Di norma le emittenti FM vengono ricevute in stereo. Viene visualizzata la sigla **(SD)**. Se la ricezione FM subisce interferenze in stereo, è possibile passare in mono con ST./MO 39. In questo modo la ricezione è meno disturbata. La sigla **(SD)** scompare.

- ➔ Qualora si decida di impostare AM, girando l'apparecchio è possibile migliorare la ricezione.

Impostazione di un'emittente

Selezione manuale dell'emittente

Premendo brevemente i tasti **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) varia la frequenza di ricezione per gradi verso l'alto o verso il basso. Nella gamma FM in passi da 0,05 MHz, nella gamma AM in passi da 9-kHz (= sintonizzazione). In questo modo è possibile impostare anche le emittenti con segnale debole, qualora se ne conosca la frequenza.

Ricerca automatica emittenti

La pressione prolungata dei tasti **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) (circa 1 secondo), avvia la ricerca. La ricerca automatica rileva solo le emittenti con segnale forte. Le emittenti con segnale debole possono essere impostate solo manualmente.

Ripremendo i tasti **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) (circa 1 secondo) la ricerca continua. Nel corso della ricerca automatica, l'audio della radio viene disattivato.

Memorizzazione delle emittenti

La memoria programmata può memorizzare 10 stazioni nella banda FM (VHF) e 10 stazioni nella banda AM (OM).

Nota:

Se manca la corrente, la memoria viene cancellata e le emittenti devono essere riprogrammate.

- ➔ Nel modo operativo TUNER, impostare su FM o AM con BAND (50).
- ➔ Impostare l'emittente desiderata con i tasti I◀◀, ▶▶I (28, 47).
- ➔ Premere il tasto PROG. (30).
- ➔ Impostare la posizione di memoria con PRESET UP/DN (45) e confermare con PROG. (30).
L'emittente impostata viene salvata in una posizione di programma.

Nota:

Se per ca. 5 secondi non viene premuto nessun tasto, la modalità Programma viene annullata.

- ➔ Per memorizzare ulteriori emittenti ripetere il procedimento sopra descritto.

Selezione delle emittenti programmate

- ➔ Premendo il tasto PRESET UP/DN (45) è possibile scorrere in un senso o nell'altro le posizioni di programma memorizzate.

Il DISPLAY (4) visualizza il canale di volta in volta impostato e la posizione di memoria.

Cancellazione di un'emittente memorizzata

Memorizzare una nuova emittente al posto di quella che si intende cancellare.

Come utilizzare la funzione timer

Nota:

Si può utilizzare la funzione timer soltanto se è stata impostata l'ora corretta, vedere pag. 18.

Impostazione del timer

L'apparecchio dispone di due orari di sveglia che accendono l'apparecchio agli orari di sveglia impostati.

- ALARM 1: si può scegliere se si desidera essere svegliati con la radio, il CD o il supporto USB/SD.
- ALARM 2: sveglia con il buzzer (segnale acustico).

Nota:

- Timer con CD: il CD deve essere inserito.
- Timer con USB/SD: la chiavetta USB/la scheda SD deve essere collegata e i dati musicali devono trovarsi sul supporto.
- Se manca la corrente, il timer **non** funziona. Se è mancata la corrente elettrica, quando torna verificare l'ora impostata e reimpostare l'ora di sveglia.

Nota:

Se manca la corrente, l'ora non resta memorizzata.

Impostazione dell'ora di accensione

Si possono impostare due orari di accensione allarme 1 e allarme 2 dell'apparecchio. Se durante l'impostazione non viene premuto nessun tasto per più di 10 secondi, questa modalità viene automaticamente disattivata ed è necessario ricominciare l'operazione dall'inizio.

- ➔ Premere il tasto ALARM 1 o ALARM 2 (41, 38).
- ➔ Con FUNCTION (49) scegliere la fonte desiderata TUN, CD, USB, SD (**solo per ALARM 1**). La fonte/modo operativo impostato per la sveglia viene raffigurato sul display.
- ➔ Con VOLUME UP, DN (31) impostare il volume di accensione **V**.
- ➔ Con i tasti **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) impostare dapprima le ore e confermare con ALARM 1 (41).
- ➔ Con i tasti **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) impostare i minuti e confermare con ALARM 1 (41).

Il timer accende l'apparecchio all'ora impostata con la fonte scelta.

Sul display viene visualizzato come segnalazione di timer attivo **ALARM 1** o **ALARM 2**.

Nota:

L'apparecchio si accende con la fonte scelta e il volume impostato al raggiungimento dell'ora di accensione.

Spegnimento della funzione sveglia

- ➔ Premere il tasto ALARM 1 o ALARM 2 (41, 38) per disattivare il timer.

Breve interruzione della sveglia con SNOOZE dopo l'allarme

- ➔ Premere il tasto SNOOZE (40) per arrestare la sveglia per circa 5 minuti. Questa operazione può essere ripetuta più volte durante l'ora di allarme.

Spegnimento definitivo della sveglia dopo l'allarme

- ➔ Premere il tasto  STANDBY (23) per spegnere la sveglia.

Nota:

La funzione sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'ora di sveglia impostata. Sul display continua a essere visualizzato **ALARM 1** o **ALARM 2** impostato.

Pulizia dell'apparecchio

Rischio di scossa elettrica!

Al fine di evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o bagnato o con acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

- ➔ Pulire l'involucro esterno con un panno morbido, inumidito con acqua.

Avvertenze sull'utilizzo dei CD

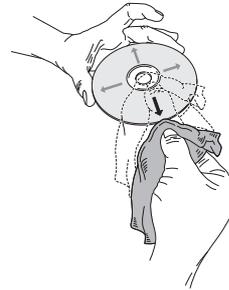
Conservare i CD nella loro custodia e prenderli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie lucida iridescente e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato dell'etichetta del disco. Tenere lontano dai raggi diretti del sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire

notevolmente. Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito.

Per pulire i CD non utilizzare prodotti per la pulizia dei dischi, come spray, detergenti liquidi, spray antistatici o solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici in commercio. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).

- ➔ Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



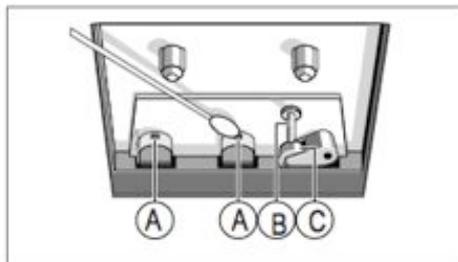
Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

Avvertenze sulle cassette

Riavvolgere la cassetta prima di estrarla. Conservare le cassette sempre nella relativa custodia. Le cassette andrebbero conservate in posizione verticale, con il nastro riavvolto in basso.

Non esporre la cassetta ad alte temperature (luce solare, riscaldamento ecc.) o all'umidità. Analogamente non esporla a campi magnetici (altoparlanti, monitor di computer ecc.).

Come pulire il registratore



In caso di uso prolungato, la polvere magnetica che cade dal nastro crea uno strato sulla testina di registrazione/riproduzione (A), sulla testina di cancellazione (A), sull'alberino (C) e sul rullo pressore del nastro (B). Se la qualità della registrazione o della riproduzione diminuiscono, pulire queste parti con alcol o

con l'apposito prodotto per la pulizia delle testine magnetiche.

- ➔ Per la pulizia aprire il vano cassette.
- ➔ Per la pulizia utilizzare un panno o uno scovolino di cotone.

A causa della difficoltà di accedere a queste parti, si consiglia di utilizzare una cassetta puliscitestina.

Non sono necessari ulteriori interventi, come ad es. oliare, lubrificare, modificare le impostazioni ecc.

Si consiglia di non utilizzare le cassette C 120. Quando l'andamento della cassetta non è uniforme, la causa generalmente risiede nella cassetta.

Prima di inserire la cassetta, battetela leggermente di piatto sul piano del tavolo o simili, su entrambi i lati, per eliminare eventuali torsioni del nastro.

Nota relativa ai marchi e ai diritti d'autore

Tutti marchi indicati sono marchi per prestazioni di servizi, marchi o marchi registrati dei relativi costruttori.

La duplicazione non autorizzata e la vendita di registrazioni da Internet/CD costituiscono una violazione del diritto d'autore e sono punibili. La duplicazione non autorizzata di opere i cui diritti sono protetti, compresi programmi informativi, file, trasmissioni radiofoniche e opere musicali, può costituire una violazione del diritto d'autore ed essere punito dalla legge. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per i suddetti scopi indebiti.

Eliminazione delle anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre la spina delle cuffie dall'apparecchio se si vogliono attivare gli altoparlanti. Potrebbe essere stata selezionata la fonte sbagliata.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro dispositivo vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dall'area dell'apparecchio.
Si verificano altri disturbi nel funzionamento, forti rumori o una visualizzazione del display disturbata.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla rete elettrica per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.

Problemi con il telecomando

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Batterie inserite non correttamente o esaurite. Controllare la polarità, sostituire le batterie. Collegamento IR interrotto. Allontanare gli oggetti che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio. Distanza troppo elevata. Distanza massima dall'apparecchio: circa 6 metri

Problemi con il lettore CD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto oppure "salta" durante la riproduzione.	L'apparecchio non è nella modalità CD.
	Il CD inserito non è idoneo.
	Lo scomparto CD non è chiuso. Chiudere lo scomparto CD.
	Il CD inserito non è corretto. Inserire il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Il CD deve essere ben centrato nell'apposito scomparto.
	Il CD è sporco o danneggiato. Pulire il CD, oppure utilizzarne un altro..
	Nello scomparto CD si è formata della condensa. Togliere il CD e lasciare l'apposito scomparto aperto per ca. 1 ora, di modo che asciughi.
	La durata di riproduzione del CD è superiore ai 74 minuti.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il suono è irregolare.	Il volume è regolato troppo alto. Abbassare il volume.
	Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo.
	L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Collocare l'apparecchio in un luogo non esposto alle vibrazioni.

Problemi con i supporti USB/SD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
La chiavetta USB non viene letta.	L'apparecchio non si trova nella modalità USB/SD. Con FUNCTION commutare nella relativa fonte.
	Supporto non inserito o vuoto. Inserire il dispositivo correttamente o caricarlo con dati musicali.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è in modalità radio. Con FUNCTION commutare su TUNER.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare la radio/lettore CD da questi apparecchi.
	L'antenna non è totalmente estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Per migliorare la ricezione può essere opportuno girare l'antenna o l'apparecchio.

Problemi con il registratore

Sintomo	Possibile causa/rimedio
La riproduzione è irregolare.	La testina magnetica è sporca. Pulire la testina magnetica.
	La cassetta è guasta. Sostituire la cassetta.
Non è possibile registrare.	La protezione della cassetta è stata rimossa. Sostituire la cassetta o coprire la protezione con nastro adesivo. È stata scelta la fonte errata TUNER o CD. Selezionare la fonte con FUNCTION.
	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.
La riproduzione è deformata.	La cassetta è sporca o danneggiata. Sostituire la cassetta, non usare cassette "METAL" o "CHROM"
	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.
Le frequenze più alte sono deboli.	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (l x p x a)	170 x 240 x 258 mm
Altoparlanti:	140 x 175 x 255 mm
Peso dell'apparecchio: Peso casse acustiche:	ca. 2,4 kg ca. 1,4 kg
Tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz, 25 W Standby < 1 W
Potenza di uscita:	2 x 5,0 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5 °C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze:	FM 87,5–108 MHz AM 522–1620 kHz
Antenna:	FM 75 OHM Antenna AM integrata

Laser CD:	655 nm lunghezza d'onda, classe 1
Registratore a cassette velocità del nastro: Formato cassetta:	Sistema di registrazione stereo < del 0,4%, valore medio 0,18, 48% cassette compact C 30 - C 90, tipo normale I Ferro/Superferro (Fe ₂ O ₃)
Batteria del telecomando	2 x 1,5V, AAA
Presca AUX / cuffia:	3,5 mm
Bitrate di riproduzione MP3	8-320 kbit/s



Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme: Questo prodotto è conforme alla direttiva per la bassa tensione (2006/95/CE, 1275/2008/CE), alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla direttiva di marchio CE.

Indirizzo del produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio nuovo è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il rivenditore o il proprio centro di smaltimento comunale.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e i relativi componenti incustoditi alla portata dei bambini.

Vi è infatti pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi vecchi e quindi fuori servizio non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Scollegare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.